

Allegra Solida
31800000



Ihr Online-Fachhändler für:

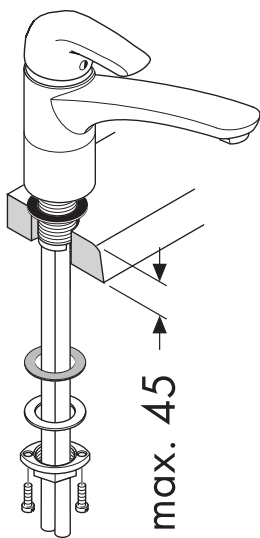
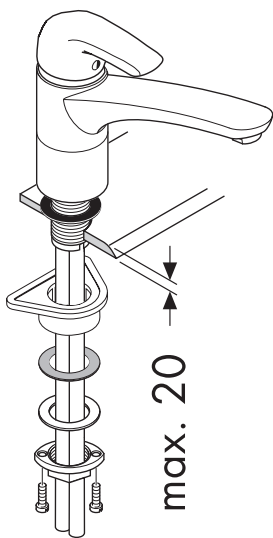
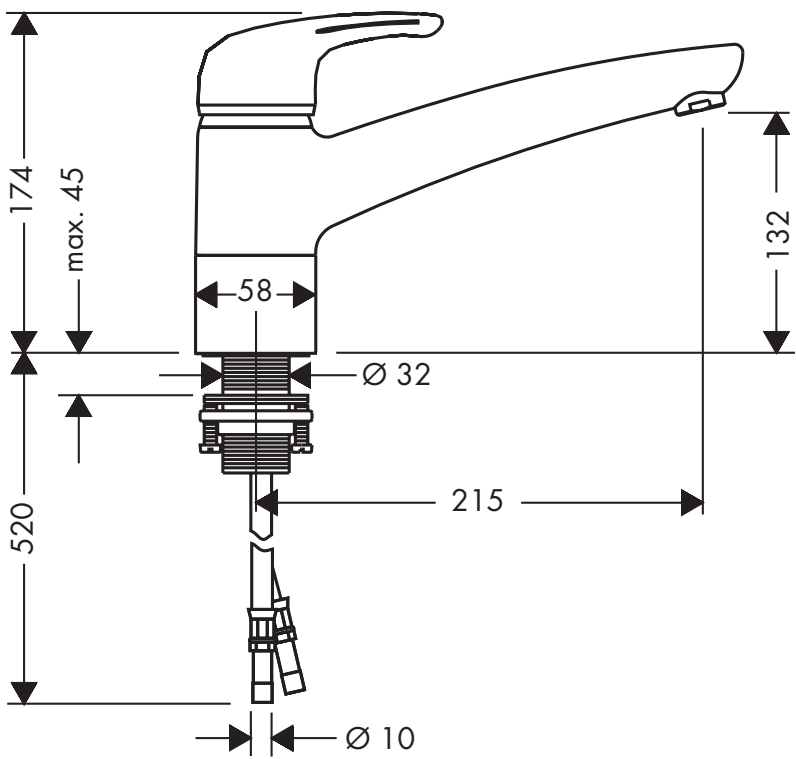
hansgrohe

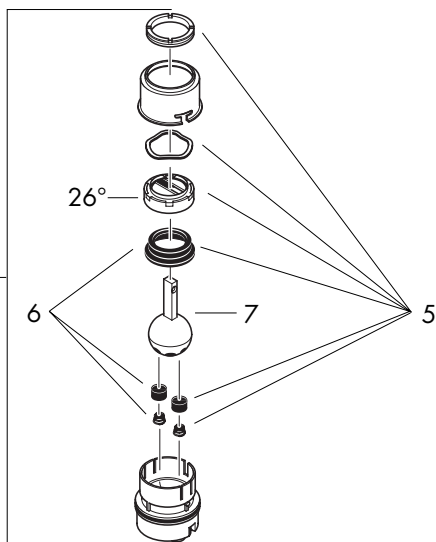
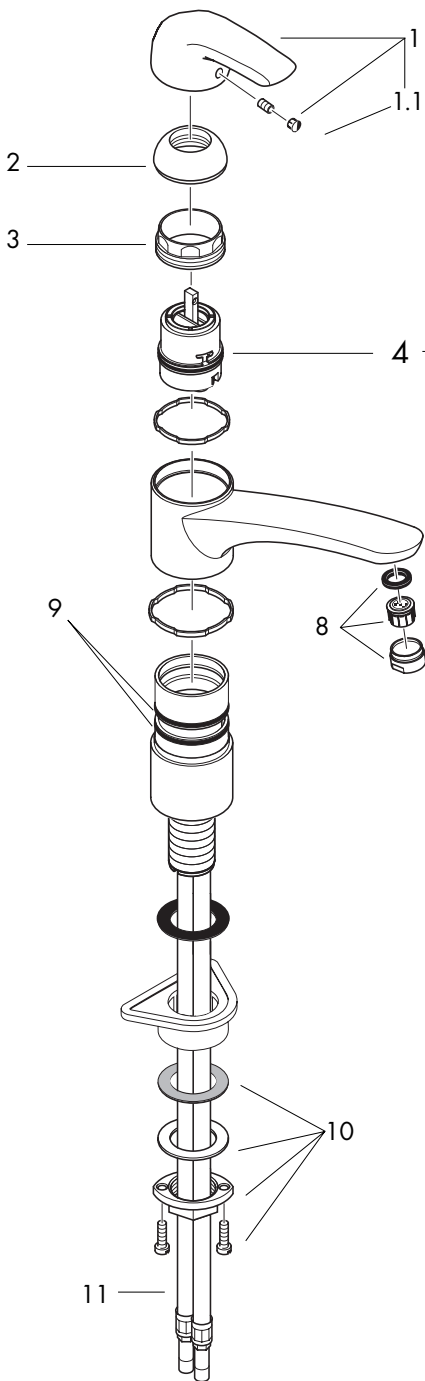
- Kostenlose und individuelle Beratung
- Hochwertige Produkte
- Kostenloser und schneller Versand

- TOP Bewertungen
- Exzelerter Kundenservice
- Über 20 Jahre Erfahrung

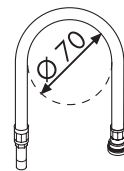


E-Mail: info@unidomo.de | Tel.: 04621 - 30 60 89 0 | www.unidomo.de





Montage Anschlußschlauch
 Montage flexible de raccordement
 Assembly connecting hose
 Montaggio flessibile
 Montaje conexión flexible
 Montage aansluitlangen
 Montering tilslutingslangerne
 Montagem tubo flexível
 安装连接软管



Montage

1. Zulaufleitungen fachgerecht durchspülen.
2. Armatur mit Zwischenlage in Spültisch einsetzen.
3. Große Kunststoffplatte, Gleitscheibe, Unterlagscheibe und Bundmutter über den Gewindestutzen schieben und Bundmutter von Hand andrehen. Falls nicht genügend Platz vorhanden ist, kann die große Kunststoffplatte weggelassen werden.
4. Schlitzschrauben festziehen.
5. Anschlußschläuche an Eckventile anschließen; kalt rechts - warm links.

Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Bedienung

Durch Anheben des Bügelgriffes wird der Mischer geöffnet.
Schwenkung nach links = warmes Wasser,
Schwenkung nach rechts = kaltes Wasser.

Technische Daten

| | |
|----------------------------------|--------------|
| Betriebsdruck: | max. 10 bar |
| Empfohlener Betriebsdruck: | 1 - 5 bar |
| Prüfdruck: | 16 bar |
| Heißwassertemperatur: | max. 80° C |
| Empfohlene Heißwassertemperatur: | 65° C |
| Durchflußleistung bei 3 bar: | 11 l/min |
| Prüfzeichen: | P-IX 4043/IA |

Hansgrohe Einhandmischer können in Verbindung mit hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern eingesetzt werden wenn der Fließdruck mindestens 1,5 bar beträgt.

Serviceteile

| | | |
|-----|---------------------------|----------|
| 1 | Griff | 31091000 |
| 1.1 | Griffstopfen | 94186000 |
| 2 | Kappe | 95046000 |
| 3 | Mutter | 94106000 |
| 4 | Kartusche kpl. | 14095000 |
| 5 | Service Set | 13952000 |
| 6 | Manschettensatz (5 Stück) | 13962000 |
| 7 | Steuerkugel | 13964000 |
| 8 | Luftsprudler kpl. | 13085000 |
| 9 | Dichtungsset | 94850000 |
| 10 | Schaftbefestigung kpl. | 13961000 |
| 11 | Anschlußschlauch | 95050000 |
| | Schaftverlängerung 35 mm | 13898000 |

Montage

1. Purger les conduites d'alimentation.
2. Placer le mitigeur avec le joint caoutchouc sur l'évier.
3. Placer dans l'ordre sur le mitigeur, sous l'évier: la grande plaque de fixation, le joint fibre, la rondelle et l'écrou de serrage. En cas de manque de place, utiliser le joint fibre, la rondelle et l'écrou de serrage. Serrer l'écrou à la main.
4. Bloquer les vis.
5. Branchement impératif par robinet d'arrêt et d'équerre ou par raccord avec bague de serrage en laiton et joint d'étanchéité; L'eau chaude à gauche - l'eau froide à droite.

Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions de service

En levant ou appuyant l'étrier de commande on actionne l'ouverture ou la fermeture du mitigeur.

Tournant sur la droite = eau froide,
tournant sur la gauche = eau chaude.

Informations techniques

| | |
|-----------------------------------|--------------|
| Pression de service autorisée: | max. 10 bars |
| Pression de service conseillée: | 1 - 5 bars |
| Pression maximum de contrôle: | 16 bars |
| Température maximum d'eau chaude: | 80° C |
| Température recommandée: | 65° C |
| Débit à 3 bars: | 11 l/min |

Les mitigeurs monocommandes Hansgrohe fonctionnent également en association à des chauffe-eau à commande hydraulique ou thermique à condition que la pression soit au minimum de 1,5 bars.

Pièces détachées

| | | |
|-----|---|----------------------|
| 1 | étrier de commande | 31091000 |
| 1.1 | cache vis | 94186000 |
| 2 | capot sphérique | 95046000 |
| 3 | écrou à six pans | 94106000 |
| 4 | cartouche cpl. | 14095000 |
| 5 | set de service | 13952000 |
| 6 | set des joints (5) | 13962000 |
| 7 | sphère de commande | 13964000 |
| 8 | mousseur cpl. | 13085000 |
| 9 | joint plat | 94850000 |
| 10 | fixation cpl. | 13961000 |
| 11 | flexible d'alimentation rallonge surépaisseur 35mm | 95050000 13898000 |

Assembly

1. Flush through the supply pipes.
2. Place the mixer including the sealing washer in position on the sink.
3. Slip the plastic washer, the slide washer, the metall washer and collar nut over the hose and threaded base and tighten the collar nut by hand. If there is not enough space, please use only the slide washer and the metall without the plastic washer.
4. Tighten screws.
5. Connect the connecting hose to the angle valves; cold right - hot left.

Large differences in pressure between the hot and cold water supply should be balanced.

Operation

The mixer is actuated by lifting the lever head.

Swivel to the left = hot water,
swivel to the right = cold water.

Technical Data

| | |
|------------------------------------|--------------|
| Operating pressure: | max. 10 bars |
| Recommended operating pressure: | 1 - 5 bars |
| Test pressure: | 16 bars |
| Hot water temperature: | max. 80° C |
| Recommended hot water temperature: | 65° C |
| Rate of flow by 3 bars: | 11 l/min |

Hansgrohe single lever mixers can be used together with hydraulically and thermically controlled continuous flow heaters if the flow pressure is at least 1.5 bars.

Spare parts

| | | |
|-----|--------------------------|----------|
| 1 | handle | 31091000 |
| 1.1 | screw cover basin | 94186000 |
| 2 | flange | 95046000 |
| 3 | nut | 94106000 |
| 4 | cartridge cpl. basin | 14095000 |
| 5 | service set | 13952000 |
| 6 | seals (5) | 13962000 |
| 7 | mixer ball | 13964000 |
| 8 | mousseur cpl. | 13085000 |
| 9 | washer | 94850000 |
| 10 | fixation cpl. | 13961000 |
| 11 | connection hose | 95050000 |
| | fixation extension 35 mm | 13898000 |

Montaggio

1. Lavare bene le tubazioni di alimentazione.
2. Inserire il rubinetto con spessore ne lavabo.
3. Inserire la placca sotto lavello in plasticam, l'anello di protezione e la placca sotto lavello ed avvitare a mano la ghiera di fissaggio sul corpo filettato del miscelatore. Se non si ha abbastanza spazio é necessario usare l'anello di protezione e la placca sotto lavello.
4. Avvitare bene le viti con intaglio.
5. Collegare i flessibili ai rubinetti a squadra sotto l'avello; freddo a destra - caldo a sinistra.

Attenzioni!

Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Uso

Il miscelatore si apre sollevando la maniglia a forma di staffa.

Rotazione verso sinistra = acqua calda,
rotazione verso destra = acqua fredda.

Dati tecnici

| | |
|-------------------------------------|-------------|
| Pressione d'uso: | max. 10 bar |
| Pressione d'uso consigliata: | 1 - 5 bar |
| Pressione di prova: | 16 bar |
| Temperatura dell'acqua calda: | max. 80° C |
| Temp. dell'acqua calda consigliata: | 65° C |
| Potenza di erogazione 3 bar: | 11 l/min |

I miscelatori Hansgrohe possono venire usati con caldaie a "bassa pressione" se la pressione di flusso è almeno di 1,5 bar.

Parti di ricambio

| | | |
|-----|---|----------------------|
| 1 | maniglia | 31091000 |
| 1.1 | tappino lavabo | 94186000 |
| 2 | cappuccio | 95046000 |
| 3 | ghiera di fissaggio | 94106000 |
| 4 | cartuccia completa lavabo | 14095000 |
| 5 | set di servizio | 13952000 |
| 6 | gommini e mollette (5) | 13962000 |
| 7 | sfera miscelazione | 13964000 |
| 8 | rompigetto | 13085000 |
| 9 | set di guarnizioni | 94850000 |
| 10 | set di fissaggio compl | 13961000 |
| 11 | raccordo flessibile prolunga per fissaggio 35 mm | 95050000 13898000 |

Montaje

1. Purgar las tuberías de afluencia.
2. Colocar la grifería en el fregadero junto con el elemento intermedio de goma.
Subir arandela grande, la junta, arandela peguena y la tuerca y enroscarla manualmente.
3. Si hubiera poco espacio, colocar la junta, arandela peguena y la tuerca y enroscarla manualmente.
4. Fijar los tornillos.
5. Conectar los tubos de conexión;
a la derecha frío - a la izquierda caliente.

Grandes diferencias de presión entre los empalmes de agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Manejo

El mezclador se abre levantando la manecilla hacia arriba.
Vuelta hacia la izquierda = agua caliente, vuelta hacia la derecha = agua fría.

Datos técnicos

| | |
|--------------------------------------|---------------|
| Presión en servicio: | max. 10 bares |
| Presión recomendada en servicio: | 1 - 5 bares |
| Presión de prueba: | 16 bares |
| Temperatura del agua caliente: | max. 80° |
| Temp. recomendada del agua caliente: | 65° |
| Caudal máximo 3 bares: | 11 l/min |

Los mezcladores Hansgrohe pueden ser utilizado junto con calentadores continuos de agua que sean manejados de manera hidráulica o térmica, siempre que la presión del caudal ascienda a un mínimo de 1,5 bares.

Repuestos

| | | |
|-----|-----------------------------------|----------|
| 1 | Mando | 31091000 |
| 1.1 | Tapón | 94186000 |
| 2 | Florón | 95046000 |
| 3 | Tuerca | 94106000 |
| 4 | Cartucho completo | 14095000 |
| 5 | Set de reparación | 13952000 |
| 6 | Set de juntas y muelles (5) | 13962000 |
| 7 | Esfera de acero | 13964000 |
| 8 | Aireador completo | 13085000 |
| 9 | Set de juntas | 94850000 |
| 10 | Set de fijación completo | 13961000 |
| 11 | Tubo de conexión flexible | 95050000 |
| | Prolongación para el cuerpo 35 mm | 13898000 |

Montage

1. Toevoerleidingen vakkundig doorspoelen.
2. Kraan met afdichtingsring in de gootsteen monteren.
3. Kunststof plaat, fiberring, onderlegging wartel over het schroefdraad en slang schuiven en de wartel handvast aandraaien. Bij weinig ruimte fiberring en onderlegging gebruiken.
4. Beide schroeven aandraaien.
5. Aansluitslangen aan hoekstopkranen aansluiten.
Links = warm water, rechts = koud water.

Grote drukverschillen tussen de koud- en warm wateraansluitingen dienen vermeden te worden.

Bediening

Door het bedienen van de beugelgreep word de mengkraan geopend.

Naar links bewegen = warm water, naar rechts = koud water.

Technische gegevens

| | |
|------------------------------------|-------------|
| Werkdruk: | max. 10 bar |
| Aanbevolen werkdruk: | 1 - 5 bar |
| Getest bij: | 16 bar |
| Temperatuur warm water: | max. 80° C |
| Aanbevolen warm water temperatuur: | 65° C |
| Doorstroomcapaciteit (3 bar): | 11 l/min |

Hansgrohe ééngreepsmengkranen kunnen samen met hydraulisch en thermisch gestuurde geisers gebruikt worden indien de uitstroomdruk min. 1,5 bar bedraagt.

Service onderdelen

| | | |
|-----|--|----------------------|
| 1 | greep | 31091000 |
| 1.1 | greepstopje | 94186000 |
| 2 | afdekkap | 95046000 |
| 3 | moer | 94106000 |
| 4 | kardoes kompl. | 14095000 |
| 5 | serviceset | 13952000 |
| 6 | manchettenset (5) | 13962000 |
| 7 | mengkogel | 13964000 |
| 8 | perlator kompl. | 13085000 |
| 9 | dichtingsset | 94850000 |
| 10 | schachtbevestigingsset kompl. | 13961000 |
| 11 | aansluitslang schachtverlenging 35 mm | 95050000 13898000 |

Montering

1. Skyl tilførselsledningerne grundigt.
2. Montér armaturet i servanten med mellemlagsskive.
3. Den store underlagsskive, fiberskive og den underlagsskive samt monteringsmøtrik fastspændes med hånden på gevindstutsen. Hvis der ikke er plads nok, anvendes fiberskive og den underlagsskive.
4. Stram skrueerne.
5. Tilslutningsslangerne tilsluttes, koldt højre, varmt venstre.

Stor trykforskel mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Brugsanvisning

Ved at hæve bøjlegrebet åbnes for vandet.
Drejning til venstre = varmt vand,
drejning til højre = koldt vand.

Tekniske Data

| | |
|------------------------------------|-------------|
| Driftstryk: | max. 10 bar |
| Anbefalet driftstryk: | 1 - 5 bar |
| Prøvetryk: | 16 bar |
| Varmtvandstemperatur: | max. 80° C |
| Anbefalet varmtvandstemperatur: | 65° C |
| Gennemstrømningskapacitet (3 bar): | 11 l/min |

Hansgrohe et-grebsarmaturer kan anvendes i forbindelse med hydraulisk- og termiskstyrede gennemstrømningsvandvarmere ved et vandtryk på 1,5 BAR.

Reserve dele

| | | |
|-----|---|----------------------|
| 1 | Bøjlegreb | 31091000 |
| 1.1 | Dæknapp til greb | 94186000 |
| 2 | Dækskive | 95046000 |
| 3 | Møtrik | 94106000 |
| 4 | Indmat | 14095000 |
| 5 | Service sæt | 13952000 |
| 6 | Pakningssæt (5) | 13962000 |
| 7 | Blandekugle | 13964000 |
| 8 | Perlator kpl. | 13085000 |
| 9 | O-ring sæt | 94850000 |
| 10 | Befæstigelse | 13961000 |
| 11 | Tilslutningsslange Forlængelse 35 mm | 95050000 13898000 |

Montagem

1. Purgar bem as tubagens de alimentação de água.
2. Coloque a misturadora com o vedante, em posição, no lavaloiçã.
3. Enfie o vedante grande, pelo menos o vedante pequeno e a porca também sobre o tubo flexível e a base roscada e aperte a porca à mão (se não houver espaço, pelo menos o vedante pequeno).
4. Apertar os parafusos de fixação.
5. Ligar os tubos de alimentação da misturadora às torneiras de esquadria.
Fria à direita - quente à esquerda.

Peças de substituição

| | | |
|-----|-------------------------------|----------|
| 1 | Manípulo | 31091000 |
| 1.1 | Tampão | 94186000 |
| 2 | Espelho | 95046000 |
| 3 | Porca | 94106000 |
| 4 | Cartucho (completa) | 14095000 |
| 5 | Conjunto de manutenção | 13952000 |
| 6 | Vedantes | 13962000 |
| 7 | Esfera de mistura | 13964000 |
| 8 | Emulsor + Limitador de caudal | 13085000 |
| 9 | Vedante | 94850000 |
| 10 | Porca de fixação | 13961000 |
| 11 | Tubo flexível | 95050000 |
| 12 | Alongamento de fixação 35 mm | 13898000 |

Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Manuseamento

Levantar o manípulo para abrir a água.
Rodar para a esquerda = água quente, rodar para a direita = água fria

Dados Técnicos

| | |
|--------------------------------|-------------|
| Pressão de funcionamento: | max. 10 bar |
| Pressão de func. recomendada: | 1 - 5 bar |
| Pressão testada: | 16 bar |
| Temperatura da água quente: | max. 80° C |
| Temp. água quente recomendada: | 65° C |
| Caudal (3 bar): | 11 l/min |

As misturadoras monocomando Hansgrohe podem ser utilizadas com esquentadores (de controlo térmico ou hidráulico) desde que a pressão de utilização seja, no mínimo, de 1,5 bar.

安装

1. 将进水管道冲洗干净。
2. 把龙头和垫圈装在盥洗台上。
3. 将塑料垫圈、滑动垫圈、金属垫圈和带台螺母套到螺丝接管上，并用手旋紧带台螺母。如果空间不够，请去掉塑料垫圈。
4. 旋紧一字螺钉。
5. 将连接软管连接到角阀上：左热右冷。

冷热水管间的压力差必须予以平衡。

操作

提起手柄，龙头开启。
向左偏转：热水
向右偏转：冷水

技术参数

工作压力: 最大10巴
推荐工作压力: 1~5巴
测试压力: 16巴
热水温度: 最高80℃
推荐热水温度: 65℃
流量: 11升/分钟3巴

如果水压达到1.5巴以上，汉斯格雅单手柄混水龙头可以和液压式或热控式直流式热水器一起使用。

备用零件

| | |
|-------------|----------|
| 1. 手柄 | 31091000 |
| 1.1. 手柄塞 | 94186000 |
| 2. 装饰盖 | 95046000 |
| 3. 螺母 | 94106000 |
| 4. 阀芯 | 14095000 |
| 5. 维修配件 | 13952000 |
| 6. 密封件 (5件) | 13962000 |
| 7. 混水钢球 | 13964000 |
| 8. 水波器 | 13085000 |
| 9. 密封垫圈 | 94850000 |
| 10. 固定件 | 13961000 |
| 11. 连接软管 | 95050000 |
| 加长件35毫米 | 13898000 |

D Gewährleistungen:

Sie haben ein Qualitätsprodukt der Firma Hansgrohe erworben. Alle diejenigen Teile, die sich innerhalb von 24 Monaten seit Einbau wegen fehlerhafter Bauart, schlechtem Material oder mangelhafter Ausführung als unbrauchbar oder in ihrer Brauchbarkeit nicht unerheblich beeinträchtigt herausstellen, werden von uns unentgeltlich nach unserer Wahl ausgetauscht oder neu geliefert. Mehrere Nachbesserungsversuche oder Neulieferungen sind zulässig. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Wenden Sie sich wegen der Abwicklung bitte direkt an Ihren Fachhändler. Keine Haftung übernehmen wir für Schäden, verursacht durch: ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung; fehlerhafte Montage; Einbau bzw. Inbetriebnahme durch den Käufer oder Dritte; natürliche Abnutzung; fehlerhafte oder nachlässige Behandlung; fehlende oder mangelhafte Wartung; ungeeignete Betriebsmittel; mangelhafte Bauarbeiten; chemische, elektrochemische oder elektrische Einflüsse.

F Garanties:

Vous venez d'acquérir un produit de qualité Hansgrohe. Toutes les pièces qui, dans un délai de 24 mois après leur installation, de par un défaut de matière première, d'usinage ou d'assemblage, se révéleraient être inutilisables ou fonctionneraient mal, seront, selon notre choix, réparées ou échangées gratuitement. Nous nous réservons le droit de procéder à plusieurs réparations ou échanges. Les pièces retournées deviendront notre propriété. Pour la procédure, nous vous prions de vous adresser directement à votre fournisseur, en prenant soin de vous munir de ce bon de garantie et de votre facture. Nos produits sont garantis sous réserve d'être installés par des professionnels qualifiés, conformément aux règles de l'art, à nos instructions de montage, aux normes et aux DTU en vigueur. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par:

une utilisation anormale; une installation non conforme ou mal adaptée; une usure normale; un entretien déficient; ou inexistant (changement de joints, nettoyage de filtres, graissage, etc, devant être assurés par l'utilisateur); une utilisation de produits corrosifs ou abrasifs pour le nettoyage; le gel; les influences chimiques, électrochimiques ou électriques-les dommages occasionnés par la qualité de l'eau, notamment le calcaire; une détérioration par des corps étrangers (sable, limaille, etc) véhiculés par l'eau.

GB Warranty:

You have purchased a quality product from Hansgrohe. All parts which show any kind of fault as far as construction, material or assembly are concerned within the first 24 months after installation, we will repair or exchange the part in question free of charge. Faulty items become our property. We do not grant warranty for faults caused by:

unsuitable or improper use; incorrect assembly; installation or start of the installation by the purchaser or other non-qualified plumber, natural wear out, improper or careless treatment, lack of maintenance; unsuitable usage; chemical, electro-chemical or electrical influences.

I Condizioni di garanzia:

Avete acquistato un prodotto di qualità Hansgrohe. Se un difetto, dovuto sia ad un vizio di fabbricazione che ad un'imperfezione del materiale, dovesse manifestarsi entro 24 mesi dalla posa in opera, procederemo alla sostituzione gratuita del pezzo. In questo caso, rivolgetevi direttamente al Vostro rivenditore, che attuerà la procedura necessaria.

Tuttavia, non garantiamo i danni causati da: un utilizzo anormale o inadeguato; un'installazione difettosa (montaggio o incasso) o una messa in opera non conforme, realizzata dall'acquirente o da terzi; la normale usura; l'uso negligente o errato; l'impiego di prodotti di pulizia e manutenzione inadatti; un'errata concezione dell'impianto; influenze dovute ad agenti chimici, elettrochimici o elettrici.

E Garantía:

Ud. ha adquirido un producto de calidad de la empresa Hansgrohe. Todas las piezas que en el plazo de 24 meses después de su instalación resulten defectuosas, serán substituidas o reparadas gratuitamente por nosotros según nuestro criterio. Varios intentos de reparación o substitución serán admisibles. Las piezas substituidas serán de nuestra propiedad. Para cualquier reclamación les rogamos se dirijan a su proveedor. No nos hacemos responsables de los daños producidos por:

Uso inadecuado; montaje defectuoso; instalación y puesta en marcha por el comprador ó personal no cualificado; desgaste natural; medios de mantenimiento inadecuado; obras deficientes; defectos por reacciones químicas; electroquímicas o eléctricas.

NL Garantiebepalingen:

U heeft een kwaliteitsproduct van Hansgrohe gekocht. Indien er binnen 24 maanden na montage door een constructiefout, slecht materiaal of onvolledige uitvoering onbruikbaar zijn of in gebruik te kort schieten, worden naar onze beoordeling gratis gerepareerd of vervangen. Meerdere reparaties of vervangingen van hetzelfde onderdeel zijn mogelijk. De vervangen onderdelen worden eigendom van Hansgrohe. Wendt u zich voor de afwikkeling tot uw leverancier. Wij zijn niet aansprakelijk voor schade die veroorzaakt door:

oneigenlijk of niet correct gebruik, foute montage, inbouw of ingebruikstelling door koper of derden, natuurlijke slijtage, verkeerde of nalatige behandeling, verkeerd of gebrekkig onderhoud, onjuist gereedschap en chemische, elektrochemische of elektrische invloeden. Bovendien geeft Hansgrohe 5 jaar garantie op het functioneren van de reinigingssystemen TurboClean, Quiclean en Rubit.

DK Garantibetingelser:

De har købt et Hansgrohe kvalitetsprodukt. Såfremt der indenfor 24 måneder efter monteringen af Deres nye Hansgrohe produkt opstår skader forårsaget af materiale- og produktionsfejl ombytter vi produktet uden beregning. Den ombyggede vare bliver Hansgrohe's ejendom.

Hansgrohe hæfter ikke for skader, der er opstået ved hårdhændet og ukorrekt behandling, fejlmontering, manglende eller ukorrekt rengøring og vedligeholdelse samt naturlig slijtage.

P Garantia:

Acabou de adquirir um produto Hansgrohe de alta qualidade. Caso surja algum defeito durante os primeiros 24 meses após a instalação devido a defeito de fabrico ou do material propriamente dito, garantimos a substituição gratuita da peça defeituosa. Neste caso, por favor contacte directamente o seu revendedor especializado.

Todavía não aceitamos qualquer responsabilidade por danos causados por: Utilização incorrecta ou anormal, instalação e / ou montagem deficientes feita pelo comprador ou terceiros, desgaste normal pelo uso, tratamento negligente ou impróprio, produtos de manutenção inadequados, má concepção da construção, influências químicas, electroquímicas ou eléctricas.

RUS**ГАРАНТИИ:**

Уважаемый покупатель, Вы сделали правильный выбор: приобрели изделие фирмы HANSGROHE, которое разработано с использованием самых высоких технологий и отвечает высочайшим требованиям, предъявляемым к качеству. Срок гарантии для смесителей с шаровым узлом управления составляет 5 (пять) лет. На остальные изделия предоставляется гарантия 3 (три) года. Система очистки душевых головок Quiclean имеет гарантию 5 лет. Гарантийный срок исчисляется со дня продажи товара в розничной сети, но не более 6 (шести) лет с даты изготовления, при условии соблюдения правил установки и эксплуатации.

Гарантия не распространяется на быстроизнашивающиеся части (сальники, прокладки). Гарантия не распространяется на дефекты, которые возникли в результате неправильной установки и подключения смесителя самим клиентом или третьим лицом, не имеющим квалификации сантехника. Мы не принимаем также претензии за дефекты, вызванные естественным износом изделия. По всем вопросам, касающимся гарантийного обслуживания, обращайтесь в магазин, где Вы купили данное изделие.

PL**Warunki gwarancji:**

Nabyli państwo wysokiej jakości produkt firmy Hansgrohe. Wszystkie części, które w okresie 60 miesięcy od dnia zakupu z powodu błędnej konstrukcji, ziego tworzywa lub wadliwego wykonania okażą się nieprzydatne, lub których przydatność zostanie naruszona, będą przez nas – według naszego uznania – bezpłatnie naprawione lub wymienione. Elementy wyposażenia elektrycznego, takie jak silniki elektryczne, transformatory, elektroniczne moduły sterujące, grzałki elektryczne, czujniki temperatury, zawory magnetyczne oraz węże, drążki, głowki natryskowe i termostaty objęte są 24 miesięcznym okresem gwarancji. Roszczeń z tytułu gwarancji można dochodzić tylko po przedłożeniu rachunku z czytelną datą sprzedaży. Okres gwarancji nie ulega ani wznowieniu ani przedłużeniu wskutek naprawy lub dostawy części zamiennych.

Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z:

niewłaściwego stosowania, błędnej montażu, błędnego lub niewłaściwego obchodzenia się z produktem, błędnej lub niewłaściwej konserwacji, wadliwej konstrukcji budynku, oddziaływania chemicznego, elektrochemicznego i elektrycznego, jak również za uszkodzenia spowodowane zabrudzeniami lub osadami wapiennymi na sitkach, perlatorach i w prysznicach.

H**Garancia:**

Ön a Hansgrohe cég kiváló minőségű termékét vásárolta meg. Minden olyan alkatrészt, mely a beépítést követő 24 hónapon belül gyártási hiba vagy anyaghiba miatt használatatlanná válik vagy használhatósága nagymértékben csökken, azt ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük, amennyiben indokolt, többször is. A kicserélt részek a Hansgrohe tulajdonát képezik. Kérjük, az ügyintézésessel kapcsolatban forduljon a kereskedőhöz. Cégünk nem vállal garanciát semmilyen, a vásárló vagy harmadik személy általi nem megfelelő használatból, a hibás összeszerelésből, beépítésből ill. beüzemelésből adódó hibákért, valamint a természetes amortizációból, a nem megfelelő vagy hanyag karbantartásból vagy kémiai, elektrokémiai, vagy elektromos behatásokból eredő hibákért.

CZ**Záruky**

zakoupili jste si kvalitní výrobek firmy Hansgrohe. Všechny ty části, které se během 24 měsíců po namontování kvůli chybné konstrukci, špatnému materiálu nebo vadnému provedení ukáží jako nepoužitelné nebo ve své použitelnosti jako značně poškozené, budou námí bezplatně dle naší volby opraveny nebo vyměněny. Přípusných je více opravných pokusů nebo nových dodávek. Vadné části se stávají naším majetkem. Obracete se prosím při vyřování přímo na Vašeho obchodníka. Záruku nepřebíráme za škody způsobené: nevhodným nebo neodborným používáním, chybnou montáží, zabudováním, příp. uvedením do provozu kupujícím nebo třetí osobou, přirozeným opotřbováním, chybným nebo nedbalým zacházením, chybějící nebo špatnou údržbou, nevhodnými provozními prostředky, chybnými stavebními pracemi, elektrochemickými nebo elektrickými vlivy.

TR**Garanti:**

Firma Hansgrohe tarafından üretilmiş olan kaliteli bir ürün satın almış bulunuyorsunuz. Ürünün monte edip kullanmaya başladktan sonra, eğer 24 ay içerisinde ürünün herhangi bir ünitesinde üretim hatası, malzeme hatası veya tasarım hatası tespit edilirse ve ürün bu sebepten dolayı kullanılamazsa veya gerektiği gibi kullanılamazsa, ilgili parçalar tarafımızdan ücretsiz olarak onarılacak veya yenilenecektir. Gerekirse onarım veya yenileme işlemleri bir kaç kez tekrarlanabilir. Yenilenen parçalar bizim malımız mahiyetindedir. Böyle bir durum söz konusu olduunda, doğrudan yetkili satıcınıza başvurunuz.

Şu durumlarda hasar ve arızalar için herhangi bir sorumluluk üstlenemeyiz: Ürünün gerektiği şekilde kullanılmaması, montaj işleminin hatalı yapılması, montaj / kurma veya ilk kez kullanma işlemlerinin müşteri veya yetkili olmayan üncüncü bir kişi tarafından yapılması, kullanımdan dolayı oluşan normal aşınma, hatalı veya dikkatsiz kullanım hatalı veya uygun olmayan / yetersiz bakım, uygun olmayan işlemler malzemelerinin kullanılması, hatalı ve uygun olmayan yapı (inşaata dahil olan) çalışmaları, kimyasal, elektrokimyasal veya elektriksels etkiler.

PRC**产品担保**

您所得到的的是汉斯格雅公司的信得过质量产品，设备上任何零部件若在安装后二十四个月内出现制造上的缺陷、由于采用劣质材料而造成的产品缺陷以及产品结构上的缺陷，均由汉斯格雅公司根据选择无偿更换或重新供货。零部件的更换或重新供货可多次进行，所更换下的零部件为汉斯格雅公司所有。遇上情况时，请直接与您供货的商行联系。

本公司将不对由下列行为造成的损坏承担任何保险：设备使用不当或不按规定使用设备；设备安装不当；擅自或通过第三者装配零部件或开机运行；设备的正常磨损；操作不当；保养不善；使用不适合设备的工具；设备安装不善；受化学、电化学或电因素影响。

D Oberflächenpflege:

Oberflächen mit Hansgrohe Reiniger-Set Best. Nr. 90921 oder einem flüssigen Haushaltsreiniger / Seifenlauge reinigen. (Verdünnungsvorschrift beachten)

Kalkablagerungen mit Hansgrohe Schnellenkalker Best. Nr. 90900 entfernen.

Nach der Reinigung immer mit klarem Wasser nachspülen und mit einem Tuch polieren.

Bei säurehaltigen Reinigungsmittel nur Produkte mit Hansgrohe-Empfehlung (wie z. B. biff Bad Universalreiniger oder biff Supra Bad-Reinigungskonzentrat von Henkel) benutzen.

Keine sonstigen säurehaltigen Reinigungsmittel, Scheuermittel oder Essigreiniger verwenden.

Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung entstehen, unterliegen nicht unserer Gewährleistung.

F Conseils d'entretien:

Nettoyer les surfaces avec un produit d'entretien ménager ou un savon liquide.

Éliminer les dépôts calcaires avec le détartrant Hansgrohe Réf. 90905, rincer à l'eau claire et polir avec un chiffon doux.

Ne pas utiliser un produit d'entretien à base d'acide ou de poudre à récurer.

Les détériorations imputables à un mauvais entretien ne peuvent être pris en considération par notre garantie.

GB Cleaning instructions:

Clean with a liquid domestic cleaner or with soap suds.

Remove any lime deposits using Hansgrohe's Decalcifying Agent, order no. 90900.

Afterwards rinse with clear water and polish with a cloth.

Do not use any cleaning agents containing acid or scouring agents.

Damage caused by improper treatment is not subject to our guarantee.

I Istruzioni per il trattamento:

Pulire con un detersivo liquido o con acqua e sapone.

Depositi calcarei possono essere trattati con il liquido anticalcareo di Hansgrohe, art. 90900. Dopo il trattamento pulire con un panno morbido bagnato.

Non utilizzare detersivi contenenti acidi o detersivi in polvere.

Non rispondiamo per danni causati da trattamenti non conformi alle nostre indicazioni.

E Limpieza:

Las superficies pueden limpiarse con productos de limpieza líquidos o con agua jabonosa. (Tener en cuenta las instrucciones de uso del fabricante de detergentes.)

Eliminar las adhesiones calcáreas con el descalcificador rápido de Hansgrohe ref. 90900.

A continuación aclarar con abundante agua y pulir con una gamuza.

No utilizar productos de limpieza que contengan ácidos, vinagre o que sean abrasivos.

No nos responsabilizaremos si los desperfectos se producen a causa de un manejo inadecuado.

NL Reinigingsaanwijzingen:

Het produkt met een vloeibaar huishoudelijk reinigingsmiddel of zachte zeep schoonmaken.

Eventuele kalkafzetting met Hansgrohe snelontkalkingsmiddel (best. nr. 90900) verwijderen.

Daarna met schoon water goed naspoeien en met een doek droogwrijven.

Geen zuurhoudende reinigingsmiddelen of schuurmiddelen gebruiken.

Beschadigingen, die door ondeskundig onderhoud zijn ontstaan vallen niet onder de garantie bepalingen.

DK Rengøring:

Overfladen renholdes med flydende husholdnings rengøringsmidler eller med sæbelud.

Undgå syreholdige rengøringsmidler, eddikesyre eller slibemidler.

Skyl efter med rent vand og få den skinnende overflade igen ved at efterpolere med en tør klud.

Skader forårsaget ved hårdhændet eller ukorrekt behandling omfattes ikke af vore garantibetingelser.

P Instruções de Limpeza:

Limpe com um detergente líquido não abrasivo ou sabão líquido.

Remova os depósitos calcários com o Descalcificador Hansgrohe Ref. 90900.

Passa por água abundantemente e limpe com um pano macio ou camurça.

Não utilize produtos de limpeza à base de ácidos, vinagre ou que sejam abrasivos.

A deterioração imputável a má conservação não é abrangida pela nossa garantia.

RUS УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ:

категорически запрещается применять абразивные чистящие вещества;

изделие чистится жидким моющим средством или раствором мыла (обратите внимание на инструкцию по применению моющего средства);

отложения извести удаляются с помощью специального средства, которое производится фирмой hansgrohe (№ зак. по каталогу 90900);

после обработки поверхности моющее средство смывается чистой водой; изделие протирается сухой тряпочкой;

нельзя использовать моющие средства или растворы, содержащие кислоты или уксус.

PL Pielegnacja powierzchni:

Do czyszczenia powierzchni nie należy stosować agresywnych lub ścierających środków chemicznych zawierających kwas lub alkohol.

Niewielki zabrudzenia powinno się czyścić wodą z mydłem.

Do usuwania osadów wapiennych należy używać błyskawicznego odwapniacza Hansgrohe-nr.katalog. 90900.

W każdym przypadku armaturę trzeba bardzo dokładnie spłukać wodą.

Produkty uszkodzone wskutek błędnego obchodzenia się z nimi nie podlegają reklamacji.

H A felületek tisztítása

A felületeket a Hansgrohe tisztítószer-készlettel (rend. szám: 90921) vagy pedig folyékony háztartási tisztítószerrel vagy szappannal tisztítsa. A hígítási útmutatót mindenképpen tartsa be!

A vízkőlerakódást a Hansgrohe vízkőeltávolítóval (rend. szám: 90900) lehet eltávolítani.

Tisztítás után mindig öblítsük le a felületet tiszta vízzel, majd egy puha textíliával fényszeressük.

A savtartalmú szerek közül csak a Hansgrohe által ajánlott szereket használja! Semmilyen más súrolószert vagy savtartalmú tisztítószeret ne használjon!

A nem megfelelő tisztításból eredő károkat nem terjed ki a garancia!

CZ Ošetřování povrchu

Povrchy čistit pomocí čistící sady Hansgrohe obj.č. 90921 nebo tekutým čistěčem pro domácnost/mýdlovým louhem (respektovat předpis o ředidelích).

Vápenaté usazeniny odstraňovat pomocí rychlo-odvápňovače Hansgrohe obj.č. 90900.

Po očištění opláchnout čistou vodou a vyleštit hadříkem.

Nepoužívat žádné čistící prostředky obsahující kyseliny, prostředky na drhnutí nebo octové čističe, které mohou vést k poškození sanitárních výrobků.

Škody, které vzniknou neodborným zacházením, nepodléhají naší záruce.

TR Ürünün Dış Yüzeyinin Bakımı:

Dış yüzeyi sıvı bir temizlik malzemesi / sabunu su ile temizleyiniz (İncelme talimatlarına dikkat ediniz).

Oluşan kireç tortularını Hansgrohe Çabuk Kireç Giderici (Sipariş No. 90900) ile temizleyiniz.

Ardından soğuk su ile durulayınız ve bir bez ile parlatınız.

Asit ihtiva eden temizlik malzemeleri, çizebileceğiniz ovalama malzemeleri veya sirke ihtiva eden temizleme malzemeleri kullanmayınız; bu maddeler ürünlerimize zarar verebilirler.

Gerektiği şekilde yapılmayan bakım ve temizlik işlemlerinden doğan hasar ve arızalar için herhangi bir sorumluluk üstlenmiyoruz.

PRC 设备的表面保养

设备表面应使用普通清洗剂或肥皂液清洗(请注意清洗剂的稀释)。水锈应用本公司提供的快速除钙剂去除, 订货号: 90900。

然后可用清水冲洗并用软布擦净。清洗设备时, 不得使用含酸洗涤剂、去污粉或酸性清洁剂, 以免造成设备的损坏。

因使用不当而造成的任何损坏均不属于本公司产品担保范围之内。

hansgrohe

AXOR | PHÄRO

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

10/2001
9.07804.01